Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 1

ENGLISH PAGES : 3,7,11

Kreyòl : Paj 6

HAITI OBSERVATEUR

Lè manke gid, pèp la gaye !

Fondé à New York, cet hebdomadaire est édité par la société Haïti-Observateur Group, Inc.
www.haiti-observateur.ca
Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY 11435-6235
Tél. (718) 812-2820
haiti_observateur@yahoo.com
New York: $1,00
Partout ailleurs : 1,50 $
Haïti: 20 gourdes
Tél. (718) 812-2820

VOL. L, No. 2 ***New York*** *: Tel : (718) 812-2820;* • ***Montréal*** *(514) 321-6434;* • ***Port-au-Prince****: (011 509) 223-0785* • *Paris (33-1)43-63-28-10* ***15-22 janvier 2020***

APRÈS LA DATE FATIDIQUE DU 14 JANVIER, UNE NOUVELLE GUERRE

La mobilisation « manche longue » annoncée

La présidence de Jovenel Moïse a survécu la mobilisation qui a duré plus de deux mois, jusqu'à voir la date fatidique du 14 janvier 2020 qui marque la fin du mandat de la Chambre basse et de celui d'un tiers du Sénat de la République, si la Constitution élaborée en 1986 amandée est encore en vigueur. En tout cas, sans autre forme de procès le président décrié s'est arrogé le droit de modifier unilatéralement la Charte fondamentale, en renvoyant plutôt les deux tiers du Grand Corps. Cette décision a immédiatement déclenché la relance de l'action oppositionnelle ouvrant la voie à de nouvelles mobilisations, que les chefs de file de la contestation ont déclaré seront « *permanentes* », jusqu'à ce que M. Moïse soit chassé du Palais national. Il semble que la guerre soit déclarée.

À l'heure numérique les affaires d'État étant menées au rythme des tweets, c'est par cette voie que Jovenel Moïse a informé la nation le « *constat* » de la caducité du Parlement. Bizarrement, de surcroît, il a poussé son instinct dictatorial jusqu'à mettre hors-jeu les deux tiers du Sénat, au lieu d'un tiers, comme le veut la Constitution.

En procédant de cette manière, Moïse a pris la décision d'affronter sans ménagement l'opposition ainsi que les secteurs opposés à sa politique, sans appartenir véritablement à celle-ci. Il faut savoir que cette décision de Nèg Bannann nan par rapport au Parlement n'est pas née de rien. Puisque depuis déjà des semaines, des rumeurs persistantes faisaient état de sa volonté d'infirmer délibérément les deux Chambres, afin d'avoir les coudées franches pour diriger le pays à coups de décrets. La nouvelle était largement colportée à la capitale faisant croire que les parlementaires dont le mandat arrive à terme seront immédiatement privés des véhicules de l'État qu'ils avaient à leur disposition. Il semble que des mots d'ordre en ce sens aient été passés à la Police nationale pour exécuter cette tâche.

Toutefois, vingt-quatre heures après avoir constaté la caducité du

Pierre François Sildor, le nouveau président du Snat.

Parlement, il n'a pas encore pris un seul décret. Même la fin du mandat du Parlement n'a pas été communiquée par un décret présidentiel. En raison de cette ambiguïté, la nation ignore combien de sénateurs occupent encore leurs sièges, dans les vues de Jovenel Moïse.

Interdits d'entrée au Parlement

À ce tournant de la vie politique nationale, Jovenel Moïse a commencé cette période de flou que

Jean Marie Ralph Féthière, le nouveau questeur du Snat.

traverse le pays en prenant des décisions inédites par rapport à ses prédécesseurs. Par exemple, ce matin (mardi 14 janvier) apprend-on à la capitale, il ordonné à des policiers de monter la garde aux abords de du Parlement afin d'y interdire l'accès à tout parlementaire dont le mandat a pris fin. Des témoins présents sur les lieux ont indiqué que les véhicules de parlementaires en

Suite en page 13

COMMÉMORATION DU TREMBLEMEN DE TERRE DU 12 JANVIER 2010

Les protestataires anti-gouvernementaux ont gagné la bataille médiatique

L'ambassadeur Michèle J. Sison lors d'une rencontre avec Jovenel Moïse, au Palais national

Le 12 janvier a marqué l'anniversaire du tremblement de terre du 12 janvier 2010, la plus grande calamité naturelle qui ait jamais frappé Haïti. Ce triste événement, remémoré en Haïti et à l'étranger, a été dédiée en mémoire du souvenir des plus de 200 000 personnes qui ont péri, des milliers de blessées, en sus des millions de sans-abris, d'orphelins, de veuves et de veufs occasionnés par ces défunts en masse. Mais dans ce contexte d'opposition au régime Tèt Kale et de démobilisation de la population pour exiger la démission immédiate et sans condition de Jovenel Moïse, ce

Suite en page 13

HAPPENINGS!

The 10th anniversary of the Haiti Earthquake gets much attention

A view of the audience at thenIHOM event commemorating the 10th anniversary of the eaarthquake.

Last Sunday, December 12, marked the 10th anniversary of the killer earthquake which, on that date in 2010, destroyed about 80% of the capital of Port-au-Prince and caused damages in a perimeter of more than 40 miles. So, on Sunday, it was a day of remembrance for the victims of

Continued on page 7

The murder of Yvel C. Célestin: Baz 3… "Arcahaie will never forget"

Yvel C. Célestin.

By Karl Célestin

Yvel Carmel Célestin, born October 20, 1977 in Arcahaie Haiti, was a father, a community leader, a caretaker and a missionary who dedicated his life to serving the less fortunate in Jersey City, New Jersey, as well as in many communities in Haiti. A human being with a big heart shouldn't have ended the way he has.

Yvel got attracted to the field of communications, concentrating mainly in movie productions. That called for frequent travels to different parts of Haiti to do filming, along with his medical mis-

Continued on page 3

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 2

OU MERITE SWEN SANTE KI ABÒDAB

NY State of Health ofri plan bon kalite avèk:
Swen Prevantif Gratis. Prim ki ba. Depans ki soti nan pòch ki ba.

Jwenn èd fas-a-fas gratis nan men konseye asirans sante pou konpare plan, aplike pou asistans finansye pou bese depans ou yo, epi chwazi pwoteksyon ki travay pou ou.

JWENN PLAN OU AN EPI ENSKRI ANVAN 15 DESANM
POU PWOTEKSYON K AP KÒMANSE 1YE JANVYE.

Rele: 1-855-355-5777 oswa TTY: 1-800-662-1220

Al gade nan: nystateofhealth.ny.gov

Jwenn èd gratis fas-a-fas nan lang ou

nystateofhealth

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 3

The murder of Yvel C. Célestin: Baz 3… "Arcahaie will never forget"

Suite de la page 1

sionary work. Of the many individuals he met, some became colleagues and friends. He couldn't have believed that from these acquaintances he would meet fate!

On July 19, 2019, Yvel traveled to Haiti to do missionary work and also for personal business. He was scheduled to return to the U.S. on July 30th. However, on July 27, at about 10:30 p,m, he was murdered by a group of "friends" in Nerette, a community near Pétionville. On that fatal day, Yvel was involved in various activities, from trying to purchase a piece of land to visiting family members in his hometown of Arcahaie.

The land deal appears to be his undoing. Based on conversations with people that were with him on that day, the purchase didn't go through because of suspicions that the land didn't really belong to the seller. Prior to the land deal, Yvel had a feud with a former friend named Rodney Ferdinand. As it is, Yvel had shipped a vehicle to Haiti under Rodney's name. When Yvel asked Rodney for the transfer, he refused, unless Yvel paid him four thousand US dollars ($4,000.00). Of course, Yvel declined.

Considering that the friendship between them had become very sour, Yvel sought professional help to process the transfer on his own. Apparently, Rodney had someone who worked in the institution to which Yvel had turned. On learning what was happening, Rodney worked underhandedly and stopped the transfer procedures. When Yvel went to Haiti in July, it was specifically to take care of the vehicle issue and the land purchase.

Yvel had three specific individuals with whom he dealt, whether having to do with finance, his production business and missionary work. They are Rodney Ferdinand, Ralf Nozil and Wilson Loiseau, who is a police officer. The three call themselves ***"Baz 3"*** and know each other quite well. They also know Yvel very well, especially Rodney and Ralf.

When Yvel and Rodney's friendship soured, Yvel started dealing with Ralf at all levels. Having a U.S. visa, Ralf traveled often to the U.S and stayed in the room of Yvel's son for the duration of his trip. Indeed, Ralf is not a stranger for Yvel and his family. Ralf knew everything about Yvel, his travel dates, his financial deals, his business aspirations and whatnot. According to key witnesses with whom Yvel had spoken on July 27, Ralf Nozil kept calling on Yvel to go out for beer and and to come relax at his house. Yvel refused several times. While Yvel was with family members, Ralf insisted on calling, but people around Yvel told him not to go out. They pointed out that security in the country is too unstable for him to move about without care. Yvel was in Arcahaie at his cousin's place when he was being invited by Ralf. Imagine something else. He had in his possession the car which caused the blowup with Roney. Anyway, his cousin insisted that Yvel should stay home that night.

After he left Arcahaie at about 7:00 pm, on his way to Nerette, Yvel continued to receive calls from Ralf who kept insisting that they go out for a drink. Yvel's cousin, who was driving, kept telling him to stay home. After Yvel's cousin dropped him off, around 8:30, Ralf continued to call. By that time, Yvel kept ignoring the calls. Yvel's wife affirmed that she was on a call with him at about 10 pm, when Ralf kept calling. Yvel told his wife about how that Ralf had been calling him all day to invite him to go out. Again, during the conversation with his wife, Ralf called. Yvel told his wife it's him again. She told him to go ahead and answer. He did. Apparently, he let himself be convinced by Ralf to come out.

According to Yvel's wife younger sister, she says that Yvel left the house without anyone's knowledge to go meet Ralf outside. Apparently, Ralf, along with two other people identified as officer Wilson Loiseau and another unidentified individual were in a vehicle waiting for Yvel to come out. Once Yvel entered the vehicle, a scuffle broke out. People in the neighborhood heard the ruckus. Some say they observed the vehicle rocking, as if there was a fight going on. Other witnesses said they saw four people in the vehicle: Ralf at the wheel, Wilson as the front seat passenger, Yvel and one other passenger in the back. The identity of that individual has not been revealed.

During the scuffle, a gun went off. But the vehicle continued to shake as if someone was struggling to get out. Again, according to people in the neighborhood, they saw Yvel opened the door, trying to escape, while begging for help. A couple of bystanders asked what was happening, At first, there was no response. Meanwhile, the assailants put a bullet proof vest and a badge around Yvel's neck and told the bystanders that it was just a drunk police officer having fun.

On noticing Yvel lying on the street unconscious, Ralf claimed that he tried to take him to the hospital, but the car wouldn't start. He then called a motorcycle, placed Yvel on the motorcycle and took him to Citymed hospital, which declined service. Ralf called for another car and finally took Yvel to the Bernard Mevs hospital. But he was already dead, according to the hospital staff.

Once Yvel was pronounced dead, Ralf who had remained at the hospital, called a friend of Yvel's cousin to deliver the bad news to him. Meanwhile, Wilson Loisaeu and the unidentified assailant were lurking around the hospital. The friend of Yvel's cousin rushed to the hospital in a car different from Yvel's. There were suspicions that Yvel's car was recognizable, thus he didn't want to be hurt by those who had killed Yvel.

When the friend of Yvel's cousin arrived at the emergency room and was told that Yvel arrived at the hospital in the situation he was, he went outside in distress, He noticed Ralf in the yard of the hospital talking on the telephone with someone. Based on what several police officers on site said, Ralf was explaining what had happened to someone who was not far from the hospital. The friend of Yvel's cousin asked Ralf what really happened and he said it was an accident, that Wilson's gun went off and hit Yvel in the leg. No one, including the judge of the peace, hospital staff, and others can understand how Yvel could have died from a small bullet wound near his knee cap of his right leg.

The justice phase

Ralf was arrested, then Wilson a day later. However, the third assailant remains at large. Based on what Ralf said in court *(Tribunal de paix),* he claims it was an accident. The story he gave is that while Wilson was opening the car door to get out, his gun went off and hit Yvel in the leg and killed him. Imagine that Yvel was sitting directly behind Ralf who was the driver. No one until this day understands how such "an accident" can take the life of an innocent man. After being jailed at the main prison in Port au Prince, Ralf Nozil was released without the Celestin family's knowledge. Based on several trusted sources, this Ralf Nozil is currently living in the United States, either in Florida or in New York where he has a child with a mistress in Brooklyn, New York. As for Wilson Loiseau, sources say he is still in prison. That hasn't been confirmed.

The funeral

Saint Patrick Church, Jersey City, NJ, on the 24th day of August, 2019, funeral services were held for Yvel Celestin who was a role model, a community leader, and a vital member of that church. Hundreds of mourners of different ethnic backgrounds came to witness the funeral of their beloved son, father, leader, and friend. The attendants arrived from different countries and states including Haiti, Canada, France, Florida, New York, Connecticut, Maryland, Boston, Pennsylvania, Ohio and more. The pain was so unbearable, no one had the strength to even take pictures or videos. There were more than ten priests giving final thoughts and memories of Yvel. Finally, Yvel was laid to rest next to his father, Pierre B. Célestin

The twist

The biggest issue at this point after this tragedy for the Célestin Family is that the remaining brothers, sisters, aunts, nephews, nieces, or anyone with the Célestin last name are facing danger. Unidentified individuals, from a few days after the murder of Yvel, and until now, have been going to Arcahaie asking about Yvel's family home and business locations. Men in cars with no license plates or on motorcycles are going around Arcahaie asking for specific information about the Célestin family. Will justice ever be served? Will Yvel ever rest in peace? Will members of this family ever be able to live a normal life without looking over their shoulders? While the answers to these questions may remain unanswered, one thing is certain, the Célestin family will never give in to criminal acts, threats, and injustice. This family has been great and will so remain!

"Yvel, rest assure that you will never be forgotten. Arcahaie misses you. Jersey City misses you. Most importantly, the less fortunate and the oppressed will always miss you." Those involved in your assassination will never sleep peacefully and regrets and shame will forever be theirs.'

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 4

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Aider les enfants immatures

Par Rosie Bourget

Ce que les parents peuvent faire pour soutenir les enfants qui sont derrière leurs pairs

À mesure que les enfants grandissent, les attentes du monde à leur égard semblent changer à la vitesse de la lumière. Le travail scolaire est soudainement plus difficile. Les sports amusants deviennent plus compétitifs et plus exigeants physiquement. Les activités, les jeux et les émissions télévisées que votre enfant et ses amis aimaient un jour sont considérés comme « *bébé* » le lendemain.

Rosie Bourget

Tous les enfants ont du mal à naviguer dans les normes sociales et les attentes changeantes des parents ou des enseignants, mais quand un enfant mûrit plus lentement que ses pairs, les changements peuvent laisser son sentiment laissé de côté, embarrassé ou déconcerté par les choses que font ses amis. Heureusement, comme le savent tous les adultes autrefois maladroits, l'immaturité est généralement temporaire, mais cela ne signifie pas que c'est facile pour les enfants qui sont dans le vif du sujet. « *Dans la plupart des cas, à mesure que les enfants grandissent, les choses s'arrangent* », explique Rachel Busman, PsyD, psychologue clinicienne au Child Mind Institute. « *Ils vont rattraper leur retard, mais le processus peut être difficile* ». Notre rôle de parents, explique-t-elle, est de rassurer les enfants et de leur fournir le soutien et les échafaudages dont ils ont besoin pour réussir.

Quelques signes d'immaturité chez les jeunes enfants ?

Les enfants dont les anniversaires les placent à la fin de la classe sont plus susceptibles d'être moins matures que leurs camarades de classe, mais l'âge n'est pas le seul facteur, car les enfants mûrissent à des rythmes différents. Chez les jeunes enfants, certains signes d'immaturité peuvent être : besoin d'un peu plus d'attention ou d'aide pour faire les choses que ses pairs feront de façon indépendante, être moins actif physiquement que les autres enfants de son âge, devenir facilement bouleversé ou dépassé ou avoir du mal à se calmer lorsque les choses ne vont pas comme il/elle le souhaite, luter pour s'adapter aux nouveaux concepts à l'école, être physiquement plus petit ou moins développé que les autres enfants de son âge, éviter les activités nouvelles ou difficiles.

Quelques signes d'immaturité chez les enfants plus âgés ?

À mesure que les enfants grandissent, l'immaturité pourrait ressembler à : intérêts sans âge, par exemple, un préadolescent qui regarde toujours Paw Patrol, gêne sociale, malaise avec de nouvelles relations sociales, comme les fréquentations ou sorties en groupe non supervisées, rigidité ou réticence à essayer de nouvelles choses, être « *dégoûté* » par des conversations sur le sexe et la sexualité, être moins développé physiquement que ses pairs, difficulté à s'adapter aux nouveaux défis académiques.Il est également important de noter que les enfants peuvent être moins matures dans un domaine et avancés dans un autre. Par exemple, un enfant pourrait être au sommet de son groupe de lecture, mais se sentirait perdu en ce qui concerne la complexité sociale du collège, même s'il semble que tous ses amis l'ont compris.

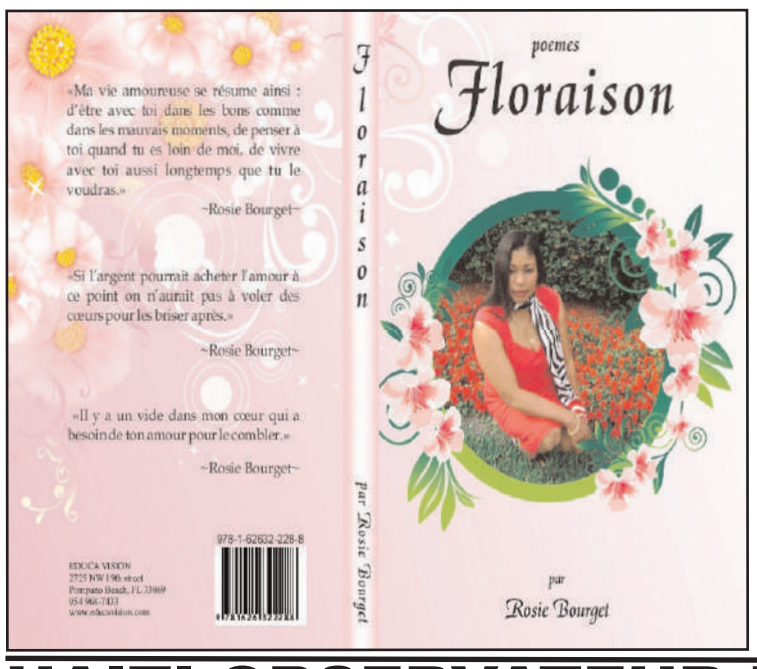
Régulation émotionnelle

À la base, être mature ne concerne pas les jouets que les enfants adorent, ni s'ils ont peur des films effrayants quand leurs amis ne le sont pas. Le travail clé de la croissance consiste à acquérir un ensemble de compétences invisibles appelées autorégulation, la capacité de comprendre et de gérer les émotions et les impulsions lorsqu'elles surviennent. Les enfants qui luttent pour s'autoréguler ont plus de mal à gérer même les petits revers et ne sont pas bons pour se calmer ou contrôler les comportements impulsifs. Par exemple, un enfant qui s'éloigne dans un souffle, si ses amis ne jouent pas le jeu qu'il veut, éclate en sanglots s'il n'obtient pas le petit gâteau rose, ou fait une crise de colère lorsqu'on lui demande de nettoyer sa chambre ou de préparer la table, un préadolescent qui écrase sa manette de jeu vidéo lorsqu'il perd, interrompt impulsivement lorsque des amis ou des enseignants parlent ou est en retard pour tout. Les parents peuvent aider en encourageant les enfants à pratiquer des compétences et des comportements qui renforcent et enseignent les compétences d'autorégulation.

Parlez de la façon dont il pourrait se défendre s'il est dans une situation difficile. Par exemple : si un enfant n'est pas à l'aise avec une activité que ses amis font, vous po*uvez développer un script qu'il peut utiliser pour désamorcer la situation : « Vous savez, ce n'est pas mon truc, mais vous vous amusez, je vous rattraperai après* » ; travailler à négocier et à être patient. Par exemple, si une fille se fâche quand ses amis ne veulent pas jouer à son jeu préféré, vous pourriez dire : «*Je sais que c'est bouleversant quand Jeannine et toi voulez faire des choses différentes, la prochaine fois, vous pourriez peut-être essayer de convenir que vous jouerez à un jeu qu'elle choisira en premier, puis que vous jouerez ensuite à celui que vous choisirez*».

Pratiquez la pleine conscience avec votre enfant et montrez à quoi ressemble une bonne autorégulation. Par exemple, « *Je m'énerve parfois aussi, et il peut être difficile de se calmer, si nous convenions tous les deux de prendre dix respirations profondes la prochaine fois que nous commencerions à nous sentir en colère ou bouleversés ?* » Au fur et à mesure que les enfants acquerront de meilleures compétences d'autorégulation, ils se sentiront plus confiants et capables lorsqu'il s'agit de relever des défis nouveaux ou difficiles, et seront mieux en mesure de faire des choix plus intelligents (et plus matures) pour eux-mêmes… (à suivre).

r_bourget@yahoo.com
Maitrise en travail social (MTS)



HAITI-OBSERVATEUR EN LIGNE

En attendant la construction du nouveau site, l'édition hebdomadaire peut être téléchargée : haiti-observateur.ca

Ensuite cliquez sur ARCHIVES, puis choisissez l'édition courante ou celle désirée.

AVIS MATRIMONIAL

La soussignée, Trina Carmel WAGNAC, épouse de Jean Réginald LEGROS, déclare qu'à partir de cette date, 5 novembre 2019, je ne suis plus responsable des actes et actions de mon époux, Jean Réginald LEGROS, en attendant qu'une action en divorce soit intentée contre lui, suite à de graves menaces proférées à mon encontre.

Fait à Miami, Floride, E.U.A., ce 5 novembre 2019.

MIRLÈNE CLEANING SERVICE, INC.

We specialize in House Cleaning.

No job is too big.

Call (347) 666-1965

Mirlène Cornet, Owner

Email: mirlenecornet@gmail.com

Frantz
Photo & Video Studio
Phone: 718.953.4990/ 917.513.2118
843 Franklin Ave. (Bet. Union & President)
Frantzstudio.com
Over 35 Years of serving the community!
Satisfaction Guaranteed

Weddings, Engagements, Bridal Showers, Baby Showers, Birthday Parties, Graduations, Communions, Headshots, Enlargements (without Negatives), Photo Restoration, Invitations, Passport photos & much, MUCH MORE!

DR. KESLER DALMACY

Board Certified & Award Winning Doctor

Cabinet Medical
Lundi —Samedi: 11 AM—7 PM

Examen Physique sur écoliers
Traitements pour douleurs,
Fièvre
Immigration
Planning familial
Infection

Tumeur
Hernie
Circoncision
Tests de sang et de grossesse
Grippe

◇ MÉDECINE CHIRURGIE ◇
Prix Abordable
TEL. 718.434.5345 FAX 718.434.5565

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 5

NOTE DE PRESSE

LA PREMIÈRE ENCYCLOPÉDIE D'HAÏTILA PREMIÈRE ENCYCLOPÉDIE D'HAÏTI

Vient de sortir des presses des « Éditions Aupel » (Canada), le TROISIEME TOME de l'œuvre colossale préparée par l'ancienne Présidente de la République d'Haïti, 1ère femme Juge et magistrat à la Cour Suprême, maître Ertha Pascal Trouillot : « « L'ENCYCLOPÉDIE BIOGRAPHIQUE D'HAÏTI » » .

Une mine de renseignements précieux, cet ouvrage unique, à rigueur scientifique, fruit de plus de cinquante années d'écriture et de recherches ininterrompues, plus de deux siècles d'anthologie humaine, d'illustres personnages, se révèle une réalisation titanesque, issue d'une ardeur presque sacerdotale et d'une ténacité sans faille pour illustrer le passé historique d'Haïti à travers ses acteurs, témoins ou assistants qui ont forgé l'idéal de ce coin de terre. Œuvre patiemment élaborée pour être livrée dans sa forme achevée :

Ertha Pascal Trouillot, avocate.

Présentation parfaite — Haut de gamme Reliure soignée .. Incrustations or .. Signet en tissu et tranchefile .. Tranches de tête, de pied et de gouttière dorées. Plus une édition de luxe.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti », vrai travail de bénédictin, collige les personnalités d'Haïti ou d'ailleurs dont les travaux ou les prouesses ont influencé le devenir de la société haïtienne.

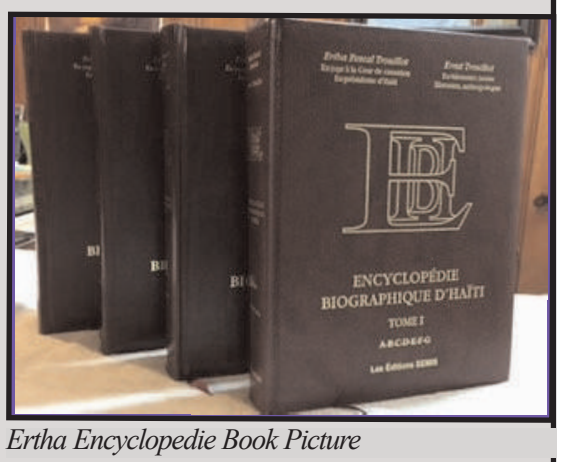
« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » est le tribut des nuits de veille attardée, de quêtes incessantes , de fouilles dans les bibliothèques privées et publiques, dans les archives nationales ou de famille ; de renseignements ou témoignages, de consultations, de traitement des données ; d'inscriptions gravées sur les stèles des monuments publics et lieux de repos ; d'interrogatoires incessantes et vérifiables posées aux descendants ; de références photographiques puisées à même les trésors ancestraux ; de visite des grandes capitales du monde en quête d'informations éparpillées et inédites, ect.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti» se veut le recueil des gloires, des peines et misères enregistrées dans le tissu social, et illustrées par des personnages hors du commun.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » n'est pas un ouvrage politique. Comme le soutient le préfacier du 3ème tome : « *Ce n'est pas un annuaire, ni un livre d'histoire événementielle. Ce n'est pas un panégyrique ni un Who is Who. N'y cherchez aucune malice, car il n'y en a pas* ».

L'ouvrage est sans prétention littéraire. Il renseigne, informe, rappelle, instruit, réhabilite, honore et vise un futur historique amélioré et positif. Comme toute œuvre humaine, il appelle à s'améliorer, à s'agrandir dans la continuité, par de nouvelles silhouettes, de nouvelles figures emblématiques, de nouveaux entrants tirés dans la vaste galerie nationale.

Que ceux qui brûlent du désir de renaître avec le peuple d' Haïti et son épopée viennent s'abreuver à la source féconde des pages glorieuses de son histoire toutes scellées du souffle épique et apprécier en hommage posthume à Ernst et en admiration reconnaissante à Ertha qui, seule, durant des décennies, a parachevé les quatre (4) volumes livrés aujourd'hui à la délectation des lecteurs.



Ertha Encyclopedie Book Picture

FAITES VOTRE COMMANDE, TOMES I ; 2 ; 3 ; 4 ; OFFREZ EN CADEAUX POUR : ANNIVERSAIRE, FIANÇAILLES, MARIAGE, NOUVEL AN, GRADUATION, SOUVENIR DE FAMILLE, BIBLIOTHÈQUE PRIVÉE, UNIVERSITAIRE, CONCOURS DE TOUT GENRE, PRIME D'EXCELLENCE, PRÉSENT À UN VIP, COLLECTIONNEUR, CADEAU PRÉSIDENTIEL, DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE. En toutes occasions, OFFREZ OU PROCUREZ-VOUS UN CADEAU DE CLASSE, UN CADEAU ROYAL, appeler : «ENCYCLOPÉDIE BIOGRAPHIQUE D'-Haïti ». Le tome 4, déjà sous presses, sera bientôt disponible.

Voici les voies et moyens :

PHONE : 347 – 697 – 9457

Adresses :a) E – MAIL :

Ertha@erthavision.com

b) Mme Ertha Pascal Trouillot

GLEN OAKS, N Y 11004 - 0309

BESOIN D'UNE AMBULANCE POUR SAUVER DES VIES

La clinique **JACQUES VIAU** du batey de Consuelito, en République dominicaine, inaugurée le 6 mai 2016, commence à fonctionner, avec un équipement trop modeste pour garantir un accueil adéquat de la communauté de façon pérenne.

Il y manque encore un outil important et indispensable pour le transport des malades dont l'état de santé nécessiterait des soins appropriés et urgents. Il est donc d'une extrême importance que la clinique puisse disposer, dans les meilleurs délais, d'une **AMBULANCE EQUIPEE** et digne de ce nom. Or, les fonds manquent pour l'acquisition immédiate d'un tel équipement qui permettrait de garantir le fonctionnement, de jour comme de nuit et 7 jours sur 7, du service des urgences de l'établissement.

Actuellement, cette clinique ne dispose que d'une armoire à pharmacie, de quelques sièges, d'une table de consultation et d'un dortoir destiné au personnel médical.

La clinique dessert non seulement la communauté du batey de Consuelito, qui compte une population de 24 000 habitants, mais elle est aussi destinée à l'accueil des malades de plus d'une douzaine de bateys avoisinants, dans un rayon de quinze kilomètres. Il s'avère donc indispensable que le service des urgences de la clinique puisse disposer d'une ambulance équipée pouvant assurer, de façon permanente et en toute sécurité, le transport des patients dont l'état de santé nécessite une prise en charge pour un transport urgent et dans des conditions satisfaisantes.

Dès l'ouverture de la clinique, le personnel médical assure plus d'une trentaine de consultations par jour au profit des seuls habitants du batey de Consuelito, qui sont en mesure de se présenter à l'accueil par leurs propres moyens. Il va sans dire que ceux qui ne peuvent se déplacer restent cloués chez eux, au lit et privés de soins médicaux dont ils auraient besoin de toute urgence.

C'est pour toutes ces raisons que l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT, seule initiatrice de la construction de la clinique « JACQUES VIAU » dans le batey de Consuelito, en République dominicaine, lance un appel pressant aux généreux donateurs potentiels, aux fins de recueillir les fonds nécessaires pour l'acquisition d'une ambulance équipée, outil indispensable pour le fonctionnement adéquat du service des urgences de cet établissement médical.

Je rappelle que l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT est reconnue d'intérêt général par les autorités françaises et bénéficie du statut d'entreprise humanitaire d'utilité publique.

Par conséquent, les donateurs bénéficieront automatiquement, pour leur don, d'une exonération fiscale à hauteur de 60 %, s'il s'agit d'une société, et de 66 % s'agissant de la donation d'un particulier.
Les dons peuvent être adressés à : l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 6

Kreyòl

GRENN PWONMENNEN

12 janvye 2010 rive 12 janvye 202 0 — Sa gen 10 zan deja !

Kote w te ye jou sa a ? 12 janvye 2010 la ? Se youn kesyon m te tande anpil semèn pase a. Asireman nou konn pouki rezon. Dizyèm anivèsè 12 janvye 2010 la te tonbe egzakteman dimanch ki sot pase a. Kote w te ye jou sa a ?

Wi, 12 janvye 2010 se youn jou ki te tris anpil pou pèp ayisyen, paske se jou sa a gwo tranbleman d tè a te souke peyi a tankou youn fèy bwa epi fè anpil dega, nan mwens de youn minit. Se jamè vi. Gouvènmsn di se plis pase twa san mil (300 000) mounn ki te mouri. Gen lòt, tankou Nasyon Zini, ki bay lòt chif, tankou de san ven mil (220 000) konansanm ! Nan 10 zan an, nou wè tout pwogrè ki gen tan fèt nan zafè kominikasyon.

Antouka, ann tounen sou jou 10 janvye 2010 la. Kibò m te ye ? Nan Wachintonn, D.C., kapital Eta-Zini. Mwen te nan biwo m a 4 trè senkann-twa minit (4:53) nan laprèmidi jou sa a. Epi vè 5 è m resevewa youn kout fil. Youn ofisyèl Depatman Deta ki di m : «*Anbasadè, èske w tande sa k pase nan peyi* » ? « *Non ! Kisa k genyen ?*» Epi li di m : « *Youn tranbleman d tè ki mezire 7 pwen frape peyi a, sitou kapital la. Se pa ti zafè. Nou pa ko konnen valè dega ki fèt, men se youn gwo deza*

Jovnèl ap depoze flè nan Titanyen (mon Sen Krisfof).

sa. Avrè di, yo pa konnen egzakteman, paske youn bann ladan mounn yo se lage yo te lage yo nan bann gwo twou ki te fouye nan Titanyen, anpile younn sou lòt. Kay kraze adwat agòch epi se youn milyon edmi mounn ki blese e menm kantite ki nan lari.

Selebrasyon siziè m annivèsè tranblemanntè a.

Kote w te ye jou sa a ?

Asireman, laplipa nan nou k ap li sa a kounnye a pa t Pòtoprens osnon nan zanviwon kapital la, tankou nan Leogàn kote pwen santral tranbleman an te ye. Ni nou pa t Jakmèl osnon Tigwav, paske tout zòn sa yo te pran gwo frap tou. Men nenpòt kibò w te ye, sitou si w se Ayisyen, ou te tande sa k t ap pase nan peyi w. Ayiti fini ! Se sa n t ap tande nan televizyon ak nan radyo. Nan landmen jounal pral gaye pawòl la plis toujou. Pa t ko gen *WhatsApp* ak lòt rezo sosyo yo pou piyay. Si yo te egziste, se te pral youn gwo rèl prèske tout

s». Mwen di l mèsi, m a rele w bak.

Epi, tou suit, mwen pran telefòn mwen, mwen rele Afè etranjè, paske se Afè etramjè ki bòs mwen. Pèsonn pa reponn. Nan kè m mwen di yo tout ale ! Mwen rele Biwo Premye minis la. Okenn repons ! Yo menm tou, y ale ! Epi m rele Palè. Pèsonn pa reponn. Sa rèd ! Mwen di : Ou kwè tout mounn sa yo ta mouri vre ? Alò, mwen rele byen fò, «*Bondye, yo tout mouri vre!*» Menm lè a mwen vin sonje ke m gen telefèn pòtab sekretè jeneral Palè a, Frits Lonchan (Fritz Longchamps).

Epi mwen pase nimewo l byen vit. Frits Lonchan reponn : « *O, Re, kouman w fè jwenn mwen la a ? Se sou Lali m ye la a, mwen fèk gare machin mwen. Pa gen mwayen kondui ankò. Tout wout bloke. Kay kraze toupatou. Se pa ti zafè !* » Mwen mande l, « *Èske w pale ak prezidan an ?* » « *Non ! Mwen pa pale ak* ». Epi apèl la koupe. Imajine nou, se te youn telefòn *Haitel*, premye konpayi telefòn selilè ann Ayiti. Men l pa egziste ankò.Youn lòt gwo bagay, mechanste menm, ki rive depi 12 janvye 2010. N a tounen sou sa youn lòt lè.

Vwala ke m pou kont mwen nan biwo a. Tout anplwaye, eksepte younn ou de ki toujou nan anbasad la. Epi m ap medite kisa m pral fè. Mwen pa pale ak okenn otorite nan peyi m. Frits Lonchan, ke m te resi jwenn, men apèl la koupe. Mezanmi, se jou sa a, kèlke minit apre 5 è, mwen pran pale ak tèt mwen, mwen di : " *Ou se Anbasadè Ekstraòdinè e Plenipotansyè, ou gen tout pouvwa. Aji jan sa dwa !* »

Epi kounnye a se mwen k ap rele Depatman Deta pou mande yo voye èd ann Ayiti tou suit. *Southern Command,* militè ki estasyonnen nan Sid Florid, pi pre Ayiti, gen tan rantre ann aksyon. Yo gen tan pran kontwòl aewopè Pòtoprens la. Mwen mande pou Eta-Zini voye gwo bato-lopital *Navy* ameriken an nan larad Pòtoprens pou ede mounn ki blese, ki donmaje nan tranbleman d tè a. Yo di m, li byen lwen, li pa p rive pa anvan 2 semèn. Mwen di yo tanpri fè pi vit. Li rive nan youn semèn.

Antretan, telefòn mwen ap sonnen san rete. Premye kout fil la se anbasadè dominiken nan Wachintonn nan ki di li bezwen vin wè m byen vit, gen bagay pou diskite. Nan 5 minit li te gen tan la. Anbasad li a te a youn blòk Anbasad Ayiti a, sou *Massachusetts* Avni. Li di m, minis Afè etranjè Repiblik dominikèn nan Nouyòk, y ap eseye antre an kontak avèk otorite ann Ayiti, yo pa ka jwenn pèsonn. E yo bezwenn louvri fwontyè ant 2 peyi yo pou pèmèt èd antre ann Ayiti. Mwen di l ban m pale ak minis la. Li plase youn kout telefòn epi minis la di m menm bagay la, fòk nou louvri fwontyè a le pli vit posib. Mwen mande l èske anbasadè a pa gen youn dokiman nan men l. Li di m wi. Epi m di m ap siyen. Kou m fin siyen dokiman an, fwontyè louvri, vè 6 zè. Epi tout kalite èd ap rantre Ayiti, doktè, enfikmyè, medikaman, konpayi k ap pot manje, rad, tout klas bagay.

Pandan anbasadè dominiken an ap soti, se konsa anbasadè Venezwela nan Wachintonn nan debake sou mwen. Anbasad li a sou *Massachusetts* la tou, 2 blòk piwo pase pa Ayiti a. Li di l bezwen diskite youn bagay avè m. Epi l ap di m kijan gouvènman l nan Venezwela pa ka rantre an kontak ak Ayiti e yo gen 250 mil barilk pwodui petwòl, tout grad, pou yo voye Ayiti tou suit. Men yo pa ka debake anyen sou waf Pòtoprens la ki kraze. Yo bezwen otorizasyon pou tout bagay pase pa fwontyè. Kisa m ka fè nan sa ? Mwen mande l si l gen youn dokiman ekri pou mande sa. Li di m wi, epi l rale youn dokiman ki te nan youn gwo anvlòp li ban mwen l. Mwen li l, tout bagay kòrèk, mwen siyen l. Nan 2 jou konsa, tout kalite pwodui petwòl — gazolin, kerozin, gazoyl, elatriye anvayi Ayiti.

Epi, stasyon televizyon adwat agòch ap rele m pou m vin eksplike sa m konnen sou sa k ap fèt Ayiti. Se CNN, ki te gen plis avantaj, paske yo te depeche jounalis yo vin nan anbasad la menm vin chache m nan limouzin pou m al bay entèvyou. Prezans mwen nan CNN te tèlman regilye ke lè m rive nan stasyon an, resepsyonis la di : « *Li menm, li pa bezwen pase nan sekirite, se youn nouvo anplwaye CNN* ». Nan tout tèt chaje a, dam nan te jwenn youn fason pou fè youn ti blag pou desann presyon an.

Enben, se nan bay entèvyou konsa ke m vin tonbe sou youn obstak nan televizyon MSNBC, nan pwogram *Rachel Maddow* a. Mwen t ap tann nan youn stidyo pandan yo t ap entèvyouwe *Pat Robertson* ki se youn gwo tèt nan mouvman pwotestan konsèvatè yo. Pawòl ki sot nan bouch msye se pawòl levanjil ! Enben, m tande *Pat Robertson* k ap pale pou l di poukisa gwo tranbleman d tè sa a frape Ayiti. Li di se paske Ayisyen te pase youn kontra avèk Satan pou yo te ka gen endepandans yo. Alò Bondye fache kont pèp sa a. Se poutèt sa ki fè l pini yo ak tanbleman d tè a. Konprann byen, selon msye, Bondye te dakò ak esklavaj. Epi se Satan ki vin gate sa. Pawòl sa a twòp pou mwen.

Antouka, apre msye te fini, se

Selebrasyon 8e anivèsé tranblemanntè a.

tite tou pa m pou yo entèvyouwe m. Sou premye kesyon *Rachel Maddow* poze m, mwen di anvan m reponn anyen, mwen ta vle fè youn ti pale sou sa m sot tande la a. Epi m lage : « *Gen de mounn ki pa konn istwa peyi yo, paske si yo te konn istwa peyi yo, gen de pawòl ki pa t ap sot nan bouch yo. Yo pa konnen se kontra Ayiti te pase ak Satan an ki fè peyi yo vin gran peyi li ye a. Paske se lè zansèt nou yo te bat lame franse a, flank yo deyò Ayiti, ke* Napoléon Bonaparte *te vann La Lwizyàn bay nouvèl nasyon amerikèn nan ki te vin double tèritwa l. Se konsa tou nou te ede* Simon Bolivar *libere Venezwela ak anpil lòt peyi nan Lamerik Latin. Men sa kontra ak Satan an te fè pou zòt* ».

Apre m te lage koze sa a nan MSNBC, *Rachel Maddow* te prezante eskiz epi l te di : « Mesye sa a pa pale pou nou ». Plizyè lòt vwa enpòtan te leve kont *Pat Robertson.* Menm Mezon Blanch prezidan Obama a te mete youn kominike deyò pou denonse pastè sa a ki pa konn listwa peyi l. Gen jounal, tankou *New York Sun* nan, ki te pibliye youn atik kote li te di : « *Men sa yo rele youn bon diplomat. San l pa nonmen non pèsonn, li mete msye* Pat Robertson *nan plas li* ».

Semèn pase a nou te sou non *Pat Robertson* nan jounal la, nan *NOUVELLE BRÈVES* yo, an franse. Nou te mande kijan fè li panko di anyen pou dife ki deklare nan peyi Ostrali (Australie), kote depi plis ke 3 mwa dife ap fini ak peyi a. Se 3 fwa peyi Ayiti ki gen tan boule ann Ostrali. Plis pase senk san milyon (500 000 000) zannimo tout klas gen tan peri. Men n ap mande kisa pèp Ostrali a fè pou Bondye voye yo nan lanfè depi sou latè ? Jan yo di pawòl la an franse : « *Pat Robertson, vous avez la parole !* »

Kanta pou tranbleman d tè, se youn bagay natirèl ke lasyans esplike sa trè byen, m pa bezwen chita plis sou sa. Men kanta pou sa Ayiti sibi, se pa okenn kontra ak Satan ki mete peyi a nan sa l ye a. Se move sije k ap gouvènen peyi a depi dik dantan ki lakòz. Yo pa vin pou okipe zafè pèp la. Se pòch yo ase yo konnen. Nou wè kijan yo tout vini tou pòv epi trap de yo gen tan gwo bachelye ki gen mago lajan sere. Yo bati chato 9 milyon dola. Yo swadizan bati 24 stad foutbòl pou jèn yo ka jwe, men pèsonn pa wè yo. Pandan anplwaye pa touche depi konbyen mwa, prezidan pase labank Repiblik la, li pran 100 milyon dola swa dizan pou l al prete peyizan nan lagrikilti. Tou sa, se apre yo te fin ranmase youn pil kòb pou youn Karavàn Chanjman ki pa chanje anyen ! Okontrè, sitiyasyon pi mal toujou. Epi yo di Blan an avè n, nou pa bezwen okipe chen k ap japе. Nèspa vrè ke pawòl la di : « *Les chiens aboient, la caravane passe*» ?

Sepandan, gen youn pawòl nan Labib ki di pandan y ap banboche, lè yo pa pa atann, se konsa malè a vin siprann yo. Sèl sa m ka di nou, se fè t atansyon. Bra Bondye long. Se pa pou tout tan l ap aksepte pou n ap triminen pèp li a jan n ap fè l la. Pinga n di nou pa t jwenn bon jan avèvisman. « *Larivyè avèti pa touye kokobe !* »

Remon Jozèf pou
Grenn Pwonmennen,
15 janvye 2020

BUSINESS OPPORTUNITY IN HAITI

2 HOTELS FOR SALE
By Owner
In the commune of Kenscoff/Furcy
Contact:
<info@thelodgeinhaiti.com>
509-3458-5968 or 509-3458-105

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 7

HAPPENINGS!

Continued from page 1

that scourge. More than 300,000 had lost their lives, 1.5 million were wounded and an equal number made homeless in the 35 seconds that the shaking, which started at 4:53 pm, lasted.

Mistress of ceremony Rolaine Antoine.

In Port-au-Prince, President Jovenel Moïse with his wife Martine, accompanied by government officials and members of the Diplomatic Corps visited the *Titanyen* site, some 15 miles north of Port-au-Prince where thousands of bodies were buried in large mass graves. In a brief ceremony, they placed a wreath of flowers at St. Christophe, where, according to the *Miami Herald,* there are 12 mass graves. Then the president rushed back to Port-au-Prince. Security people had to move quickly into action to counter protesters who attempted to disrupt the ceremony while coming with their own flowers in commemoration of the victims, discarding what the president had left.

On arriving in Port-au-Prince, the presidential party went to MUPANAH, the National Pantheon Museum near the National Palace, dedicated to the heroes of Haiti's independence. There President Moïse, in a more relaxing atmosphere, tried to appeal to Haitians, mentioning the "solidarity" shown at the time of the earthquake. *"In this moment we need more than ever this solidarity, this fraternity,"* reported the *Miami Herald,* which has published a series on the earthquake, penned by Jacqueline Charles.

Unfortunately, this is an empty wish, given that Haiti is about to renew with the instability that has been the norm for months, but which has been in a lull since early December, on account of the holidays. But past midnight Sunday, the mandate of all the parliamentarians in the Lower House elapsed.

More controversial yet, two-thirds of the Senate are ordered "resigned," according to the Executive, which had failed to renew their mandates last October when elections were not held, as constitutionally required. Widespread insecurity in the country had forced postponement of the elections. With a dissolved Lower House and a Senate without enough Senators to have a quorum in the 30-member Senate, President Moïse relishes the ruling by decree, a situation akin to a dictatorship.

Other than the *Miami Herald,* which gave the fullest coverage to Haiti at the decade mark of the earthquake, other major publications reported and commented about the 7.0 magnitude temblor on the Richter scale. Google *"Haiti, 10 years later"* and the publications and broadcasts pop up: *Washington Post, San Francisco Chronicle, New York Times, Voice of America, Global News* and many more. But Edwidge Danticat in *The New Yorker,* January 11, 2020, offers a sensitive accounting under the title **"Ten Years after a Devastating Earthquake."** Among several other stories about Haiti, we also recommend **"Haiti Is in the Eye of the Storm"** by Amy Wilentz, in the *Nation* magazine issue of January 27, 2020.

In churches in various communities in the United States, in Canada and elsewhere where there Haitians or citizens of Haitian ancestry, special services were consecrated to the 10th anniversary of the Haiti Earthquake. In New York, at 1199 SEIU, the major healthcare union, the victims of the seism were remembered on Friday, December 10, in a candle-lit atmosphere where prayers were offered and several participants mentioned where they were and what they were doing on that January 12, 2010. We'll mention that 1199 was among the organizations which mobilized immediately after news of the earthquake hit the airwaves.

In New York IHOM's Event was special

The International Human Outreach Ministries Inc. (IHOM) organized the most elaborate event at Floral Park, where about 100 people gathered to hear the "*10-Year Report to the Community/Honoring Haiti's Earthquake Victims.*" One after another, speakers were quite informative about what their organizations have undertaken in Haiti since the 2010 earthquake in various fields, such as health, education, agriculture and more. This was uplifting, because it's more common to hear that "nothing positive" has happened in Haiti since the earthquake. The IHOM event showed otherwise.

While much remained to be done, some people and organizations stayed in Haiti and instituted programs that will have long time effect in changing lives and circumstances for a better Haiti. It's worth mentioning them: Dr. Mario Saint-Laurent, United States Foundation for the Children of Haiti; Jean C. Romulus, HEAL Haiti; Dayanne Dannier of Fleur de Vie; Hugh Locke, Smallholder Farmers Association; Jean Pierre-Louis of CapraCare; Robert Nicolas, AME-SADA; Dr. Carmelle Bellefleur, Promoting Health in Haiti (PHH); Thom Bales. FSI Haiti Nursing Foundation.

The event was placed under divine guidance, as Bishop Maurice Robert led with the opening prayer and Rev.Joseph Thelusca followed later with a "Special Prayer for Haiti." Patriotism played its part, with the HALEFO honor guard marching with the U.S. flag unfurled, D'Andre Drummond interpreting the U.S national anthem on the saxophone and Ms. Esther Jean-Bart singing the Haitian anthem. Opening remarks by Professor Jean-Eddy Saint-Paul of Brooklyn College's Haitian Studies and the Message of IHOM's Chairman Henri Desrosiers prepared the audience for an evening of learning that lasted from 5:00 to 9:30 pm.

There were some Honorees that evening for their service to the community: Ambassador Raymond Joseph, who was the voice and face of Haiti in the wake of the earthquake; Natalia Cinéas, Senior Vice President and System Chief Nurse Executive at the New York City Health and Hospital Corporation; Vania André, Chief Editor of the Haitian Times who, before joining HT, held positions in broadcasting, including at NBC and ABC News, where she worked as an investigative journalist; and Rosemary Ortlieb-Padgett, Director of the Sustainable Village and Learning Center, a SUNY project in Haiti, and formerly Director of the United States Agency for International Development (USAID.)

The IHOM received endorsements from the following elected officials: New York State Assembly members Rodneyse Bichotte and Michaelle Solages, New York City Council member Farah N. Louis, New York Public Advocate Jumaane D. Williams and Congresswoman Yvette D. Clarke, who had encouraging words for the audience about Temporary Protected Status (TPS) for Haitians holding that status until January 2021.

HO congratulates Chairman Henri Desrosiers, Ms. Cynthia Bryan, Director of Operations and Mrs. Rolaine Antoine, the Mistress of Ceremony, who performed adroitly. Wishing all success in future events!

The Battle starts between Senators and the President

At 12:02 last Sunday evening, meaning it was already Monday, January 13, President Jovenel Moïse issued a *tweet* in which he said the following: *"This Monday, January 13, marks the end of the 50th Legislature. We take into account that Parliament has elapsed and take into account also that there is an institutional void caused by the departure of the Lower House and two-thirds of the Senate."* Indeed, the president didn't go to sleep on purpose.

A few minutes later, he issued another *tweet: "This institutional void is a historic occasion for the actors to get together to undertake the reforms that should lead to the transformation of this Predator State into a servant State, thereby putting an end to this permanent crisis that has mortgaged the future of the country."* All of a sudden, Jovenel Moïse is a revolutionary. He's joined the ranks of the people who have criticized the do-nothing Parliament that costs so much money to an impoverished constituency. He has done the same thing in his fight with those in the energy sector, especially the Vorbes who are considered like leeches.

According to the president's *tweet,* here are the Senators whose terms in office have ended: Antonio Chéramy, Évalière Beauplan, Jacques Sauveur Jean, Carl Murat Cantave, Wilfrid Gélin, Ricard Pierre, Hervé Fourcand, Sorel Jacinthe, Francener Dénius and Nawoom Marcélus. That's for the first batch, a third of the Senate.

Then he gives the names of the second third of the Senators who are "terminated": Youri Latortue, Nènel Cassy, Ronald Larêche, Onondieu Louis, Dieudonne Luma Étienne [the sole female in the Senate], Jean Renel Sénatus, Willot Joseph, Jean Marie Junior Salomon, Dieupie Chérubin and Guy Philippe. [This last one is in federal jail, condemned in June 2017 to nine years for cocaine trafficking.]

Among the nine Senators still in function, Joseph Lambert, former president of the Senate, and Patrice Dumont issued a communique on Monday (January 13) in

Continued to page 13

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 8

BESTCARE UNISEX BEAUTY SALON INC.

SPECIALIZING IN
COLORING
RELAXERS
JERRY CURLS
HAIR EXTENSIONS

All nations styles Serving NY, NJ, CT, PA and other States

WE SPEAK ENGLISH • HABLAMOS ESPAÑOL
NOUS PARLONS FRANÇAIS • NOU PALE KREYOL

FOR APPOINTMENT CALL:
(718) 740-4523

MOBILE PHONE: 516.859.4106

ADDRESS: 190-30 (BET. 190 AND 191 STREETS) JAMAICA AVE. HOLLIS, QUEENS, NY

SI
PWOPRIYETÈ KAY OU A DI:

Mwen bezwen twa mwa depo sekirite anvan ou antre nan kay la.

W ap lwe nan New York?
Nouvo lwa yo koze lokatè yo epi ranfòse relasyon lokatè-pwopriyetè yo. Aprann plis nan **nyc.gov/tenantprotection**.

#RentersRights (#DwaLokatèyo)

DI YO
LALWA A DI:

Depo sekirite yo ka montan lwaye yon mwa sèlman.

NYC
Mayor's Office to Protect Tenants
Bill de Blasio
Majistra

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 9

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 10

ÉDITORIAL

Incapable de juger sur pièces, Jovenel Moïse n'aura jamais l'étoffe d'un homme d'État

L'histoire haïtienne rapporte que le général François C. Antoine Simon, le successeur du président Pierre Nord Alexis, suite à une rébellion qu'il avait lui-même menée contre celui-ci, fut un des chefs d'État les plus progressistes, bien qu'il n'ait jamais été à l'école. Car il a su s'entourer d'hommes compétents et expérimentés. Quoique privé de connaissances livresques, son gros bon sens l'a guidé dans le choix de ses collaborateurs dont il reconnaissait les compétences exclusives à leurs justes valeurs. Aussi la petite histoire fait-elle, à son tour, état de sa sagacité naturelle quand elle lui attribue cette boutade : « *Nenpòt ki mounn ka prezidan, men nenpòt ki moun pa ka minis* ». (« *N'importe qui peut être président, mais n'importe qui ne peut être ministre* ».

S'il faut comparer Jovenel Moïse au général Simon, la différence s'étale au grand jour. Alors que celui-ci s'affiche comme un bâtisseur, un grand penseur et un homme dynamique, le premier se révèle un bluffeur, un menteur invétéré qui passe le clair de son temps à mijoter des moyens de violer la Constitution et les lois du pays. Son ignorance obstinée des dérives qui ont déclenché la mobilisation générale du peuple contre lui le rend incapable de juger sur pièces. Il n'a point les compétences de saisir les raisons qui soulèvent quasiment tout le pays contre lui. Il lui manque aussi, contrairement à Antoine Simon, le discernement requis pour choisir judicieusement des conseillers compétents et capables de l'aider à faire la différence par rapport aux actes et décisions capables de lui faire perdre l'estime de ses concitoyens.

Les réponses qu'il a faites à un journaliste canadien l'interrogeant sur les moyens qu'il compte mettre en œuvre pour redresser la barre montrent clairement qu'il ne comprend absolument rien de sa situation et qu'il a totalement perdu le nord. À entendre ses réponses aux interrogations à lui adressées par courriel, par Radio Canada (RC), peu avant la fin de l'année 2019, on est bien obligé de convenir avec Sylvie Tabesse, ambassadeur de l'Union européenne (UE), citée par une source hautement crédible. Lors de la présentation de sa lettre de créance au chef d'État haïtien, le 3 octobre 2019. Faut-il rappeler les propos de cette diplomate déjà cité dans l'éditorial *d'H-O* de l'édition du 9-16 octobre de la même année? Elle s'était « *retrouvée face à un homme complètement déboussolée, qui a perdu sa lucidité et sa cohérence, en sus de présenter des signes de défaillance mentale et psychologique* ».

En effet, à la question de RC « ***Vous avez refusé de démissionner malgré des appels d'une partie imposante de la population et de groupes de la société civile. Qu'est-ce qui vous pousse à vouloir poursuivre votre mandat ? ».***

Et Jovenel Moïse de répondre : « *Il faudrait se méfier de gens de la République de Port-au-Prince qui prétendent parler au nom du peuple haïtien, n'ayant ni mission ni mandat. J'ai lu plusieurs sondages commandités par des groupes de l'opposition. Ces sondages, respectant les critères scientifiques en la matière, révèlent tous que plus de 65 % des Haïtiens ne font pas confiance à ceux qui demandent au président de la République de démissionner. 93 % rejettent la stratégie de violence développée par une frange de l'opposition appuyée par des oligarques ayant pris en otage depuis des décennies le destin de tout un peuple* ».

Par souci d'étayer ses déclarations, le président haïtien a eu soin de souligner ceci :

« ***Un de ces sondages a été publié le 26 décembre par Ayiti Nou Vle a (L'Haïti que nous voulons), une organisation de la société civile qui lutte contre la corruption et la réforme de la justice. Le taux d'approbation du président (45 %) a surpris ceux-là même qui l'ont commandité. Le sondage a été critiqué, notamment pour un échantillonnage jugé faible et peu représentatif des régions. Par ailleurs, nombre d'observateurs estiment qu'un ras-le-bol de la population face aux manifestations qui ont paralysé le pays pendant trois mois est désormais palpable***».

Monsieur Moïse continue sur sa lancée : « *Je poursuivrai jusqu'à la dernière minute les réformes et les projets entamés. En laissant le pouvoir, le secteur de l'énergie ne sera plus l'affaire privée de trois familles, mais de tous les Haïtiens. En laissant le pouvoir, le secteur de l'eau et des infrastructures routières, la base du développement, seront considérablement améliorés. La justice doit être renforcée et accessible à tous. C'est cela le sens de mon engagement* ».

Radio Canada : « ***Quelle appréciation faites-vous des mouvements de jeunes Haïtiens qui se qualifient de petro-challengers » ?***

J.M. : « *Que de jeunes s'intéressent à la chose publique est une bonne chose. Qu'ils se laissent manipuler aux fins du maintien du statu quo est vraiment dommageable* ».

J.M. : « *Je suis pour la transparence et la reddition des comptes. Je m'y suis engagé depuis mon accession à la présidence*.

« *Pour se protéger, les corrompus ont une tactique hors pair : accuser de corruption celui qui combat la corruption. J'ai compris la stratégie. Elle ne marchera pas avec moi. Qu'ils en trouvent une autre* ».

R C : « *La Cour supérieur des comptes et du contentieux administratif allègue dans son deuxième rapport que des entreprises dans lesquelles vous aviez un intérêt prépondérant ont participé à une " stratégie ¨ visant à détourner des fonds. Vous avez nié ces allégations, notamment dans le journal Miami Herald. Entendez-vous produire — et si oui, de quelle façon — tous les documents permettant d'étayer votre réponse ?* ».

JoMo : « *L'entreprise en question a déjà produit toute la documentation nécessaire. Chose curieuse, la Cour des comptes ne s'y est pas intéressée. Trop occupée, elle n'a pas non plus pris le temps d'interroger les dirigeants de l'entreprise. Avant d'accéder au pouvoir, je n'ai jamais travaillé dans l'administration publique. Homme d'affaires, j'ai exécuté des contrats régulièrement attribués suivant les lois haïtiennes* ».

R.C. : « *Une grande partie du peuple haïtien réclame un procès PetroCaribe. Un tel procès doit-il avoir lieu et, si oui, comment sera-t-il mis en œuvre ?* »

J.M. : « *Le procès aura lieu. Le dossier est instruit par la justice. Laissons la justice faire son travail* ».

R.C. : « *L'opposition affirme que, sans le soutien de la communauté internationale, vous auriez déjà quitté la présidence d'Haïti. Que répondez-vous ?* ».

J.M. : « *À force de mépriser le peuple haïtien, mes compatriotes de l'opposition oublient les règles minimales de démocratie. Nos errements politiques de ces 30 dernières années ont rendu nécessaire le soutien de la communauté internationale. C'est un soutien au peuple haïtien et non à un individu ou à un président* ».

R.C. : « *Y a -t-il aujourd'hui en Haïti un risque de guerre civile ? Comment l'éviter ?* »

J.M. : « *Ne soyons par alarmistes* ».

R.C. : « *Jusqu'ici vos appels pour un dialogue national ont été largement rejetés par l'opposition. Quelle est votre stratégie pour sortir de la crise que traverse votre pays ?* ».

J.M. : « *J'ai fait, depuis la campagne électorale, du dialogue un élément central de mon projet de gouvernance. J'avais promu les États généraux sectoriels de la Nation (EGSN) en vue d'identifier les différents goulots d'étranglement obstruant l'essor socioéconomique d'Haïti. Il se trouve malheureusement que le dialogue n'est pas un élément central de la culture politique haïtienne.*

J.M. : « *D'ailleurs, les obstacles rencontrés dans la constitution du Comité de pilotage des EGSN en sont une éclatante illustration. J'avais fait choix de personnalités issues de toutes les couches de la population, sans considération partisane. Grande a été ma surprise de voir certaines personnes conditionner leur participation à l'exclusion d'autres Haïtiens qu'elles n'aiment pas. Ce qu'il nous faut est une culture politique qui privilégie le dialogue à la place de la violence qui a fait et qui fait trop de mal au peuple haïtien.*

J.M. : « *Durant cette crise, nombre de mes compatriotes de l'opposition, appuyées par des oligarques qui ont fait de la corruption un élément fondamental de leur stratégie d'accumulation de richesses, ont privilégié la violence au dialogue. Je n'aurai de cesse de le répéter, je ne répondrai pas à la violence politique par la violence. Nous devons apprendre à résoudre nos différents par des voies pacifiques. Nous devons accepter les voies et moyens définis par la Constitution et nos lois en vue d'accéder au pouvoir. J'ai pris des engagements auprès du peuple haïtien, j'entends les respecter* ».

Qu'est-ce qui existe de commun entre le Jovenel Moïse, qui a répondu aux questions de Radio Canada et l'homme qui a dirigé Haïti durant les 35 derniers mois ? On peut dire : absolument rien, sans courir aucun risque de se tromper, ou de se faire rappeler à l'ordre. Car à l'opposé du président haïtien, que l'histoire dit avoir manqué de culture de manière flagrante, il ne peut répondre objectivement aux questions de cet organe de presse. Car il manque de tout ce qui fait un homme d'État. Et les individus qui le conseillent n'ont pu l'aider à améliorer son score.

HAITI OBSERVATEUR

Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY
11435-6235Tél.
(718) 812-2820

SUBSCRIPTION FORM
BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti
Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port au prince, Haïti
Tél. (509) 223-0787 ou
(509) 223-0785

CANADA
Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321 6434
12 Haïti Cit Concorde
12213 Joseph Cassavuant
Montreal H1M2C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE
Un service spécial est assuré à partir de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean Claude Valbrun
13 K Avenue Raidhetbe, 81 Rt Apt. 44
93310 Le Pré ST. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS
1 ère classe
☐ 48.00 $ US, pour six (6) mois
☐ 90.00 $ US, pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE
☐ 553.00 FF, pour six (6) mois
☐ 1005.00 FF, pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE
1ère classe
☐ $73.00 US, pour six (6) mois
☐ $160.00 US, pour un (1) an

EUROPE
☐ 73 EUROS, pour six (6) mois
☐ 125 EUROS, pour un (1) an
Par chèque ou mandat postal en francs français

Name/Nom
Company/Compagnie
Address/Adresse
City/ville State/Etat
Zip Code/Code Régional Country/Pays
Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 11

EDITORIAL

Unable to be truthful, Jovenel Moïse will never have the makings of a statesman

Haitian history reports that General François C. Antoine Simon was one of Haiti's most progressive Heads of State though he never attended school. Reportedly, he assumed the presidency following a rebellion that he led against President Pierre Nord Alexis, better educated than him. But Antoine Simon was wise enough to surround himself with competent and experienced men. Although deprived of bookish knowledge, his common sense guided him in the choice of his collaborators, whose skills he recognized to be excellent. A quip attributed to him shows his natural sagacity: Speaking in Creole, he said: "*Nenpòt ki mounn ka prezidan, men nenpòt ki mounn pa ka minis*" ("Anyone can be president, but not everyone can be a minister.")

If we have to compare Jovenel Moïse to General Simon, the difference is glaring. While the latter is seen as a builder, a great thinker and a dynamic man, the former is seen as a bluffer, an inveterate liar who spends most of his time plotting on how to violate the Constitution and the laws of the land. Stubborn as a mule, he ignores the abuses that triggered the general mobilization of the people against him. He lacks good judgment and doesn't have the competence to grasp the reasons that led to almost the whole country turning against him. Unlike Antoine Simon, he also lacks the discernment required in choosing competent advisers who could help him understand that certain decisions are apt to make him lose the esteem of his fellow citizens.

The answers he gave to a Canadian journalist asking him about what he intends to do to resolve the current crisis show clearly that he really doesn't understand anything about his situation, having completely lost his bearings. Judging by his answers to the questions emailed to him by Radio Canada (RC) at the end of last year, one can't but agree with Sylvie Tabesse, the Ambassador of the European Union (EU). After she presented her credentials to the Haitian Head of State, she was quoted by a highly credible source about her appraisal of the man. We had quoted her in the H-O editorial of October 9-17, 2019. She said she had *"found myself facing a man who was completely disoriented, who has lost his lucidity and coherence, in addition to showing signs of mental and psychological failure."*

Consider his answer to the following question of RC. ***"You refused to resign despite calls from a large part of the population and civil society groups. What makes you want to continue your mandate?"***

Jovenel Moïse replied: "*One should be wary of people from the Republic of Port-au-Prince who claim to speak for the Haitian people, while having neither mission nor mandate. I have read several polls commissioned by opposition groups. All these polls, which meet scientific criteria, show that more than sixty-five per cent (65%) of Haitians don't trust those calling on the President of the Republic to resign. Ninety-three per cent (93%) reject the strategy of violence developed by a fringe of the opposition, supported by oligarchs who have been holding an entire nation hostage for decades.*"

To support his statements, the Haitian President carefully stressed the following:

"*One of these polls was published on December 26 by Ayiti Nou Vle a (The Haiti We Want), a civil society organization that fights corruption and works for justice reform. The president's approval rating—(45%)— surprised even those who commissioned it. The poll was criticized, particularly for its sample that was deemed small and unrepresentative of the regions. In addition, many observers believe that the public is fed up now with the demonstrations. By leaving power, it would mean giving up on projects for potable water for all, the road infrastructure to be significantly improved. These are the basics for development. Justice must be strengthened and accessible to all. That's the meaning of my commitment.*"

RC: ***"What do you think of the movements of young Haitians who call themselves petrochallengers?"***

J.M.: "*That young people are interested in public affairs is a good thing. That they are being manipulated to maintain the status quo is really damaging. I'm all for transparency and accountability. I've been committed to that since I became president."*

"*To protect themselves, the corrupt have devised a great tactic: Accuse the person fighting corruption of being himself corrupt. I understand the strategy. It won't work with me. Let them find another one.*"

RC: ***"The Superior Court of Auditors and Administrative Disputes alleges in its second report that companies in which you had a preponderant interest participated in a 'strategy' aimed at misappropriating funds. You have denied these allegations, notably in the Miami Herald newspaper. Do you intend to produce — and if so, how — all documents to support your response?***"

J.M.: *"The company in question has already produced all the necessary documentation. Curiously, the Court of Auditors has shown no interest. It was too busy and didn't take the time to question the company's management either. Before I came to power, I had never worked in public administration. As a businessman, I carried out contracts regularly awarded according to Haitian law.*

RC: ***"A large part of the Haitian people are demanding a Petro-Caribe trial. Should such a trial take place and, if so, how will it be implemented"?***

J.M.: *"The trial will take place. The case is being investigated by the judiciary. Let justice do its work."*

RC: ***"The opposition claims that without the support of the international community, you would have already left the presidency of Haiti. What is your response?"***

J.M.: "Showing contempt for the Haitian people, my compatriots in the opposition forget the minimum rules of democracy. Our political mistakes of the last 30 years have made it necessary to have the support of the international community. That support is for the Haitian people, not for an individual or a president."

RC: ***"Is there a risk of civil war in Haiti today? How can it be avoided?"***

J.M.: *"Let's not be alarmists."*

RC: "***So far your calls for a national dialogue have been largely rejected by the opposition. What is your strategy to get your country out of the crisis it is going through?"***

J.M.: *"Since in my electoral campaign, I have made dialogue a central element of my project of governance. I had promoted the Sectorial General Estates of the Nation (SGEN) to identify the various bottlenecks obstructing Haiti's socio-economic development. Unfortunately, as it turns out, dialogue is not a central element of Haiti's political culture.*

"Moreover, the obstacles encountered in setting up the Steering Committee of the SGEN are a striking illustration of this. I had chosen personalities from all walks of life, without partisan considerations. I was very surprised to see that some people conditioned their participation on the exclusion of other Haitians whom they don't like. What we need is a political culture that favors dialogue over the violence that has done and is doing too much harm to the Haitian people.

"During this crisis, many of my compatriots in the opposition, supported by oligarchs who have made corruption a fundamental part of their strategy to accumulate wealth, have favored violence over dialogue. I'll repeat it again and again. I will not respond to political violence with violence. We must learn to resolve our differences by peaceful means. We must accept the ways and means defined by the Constitution and our laws in order to attain power. I have made commitments to the Haitian people, and I intend to honor them."

Does the Jovenel Moïse, who answered Radio Canada's questions, and the man who has led Haiti for the past 35 months have anything in common? Not a thing! And we say it categorically, even if we run the risk of making a mistake and being called out of order. For unlike President Simon, that history says was lacking in culture, Mr. Moïse cannot objectively answer the questions of Radio Canada. For he lacks everything that makes one a statesman. And the folks advising him haven't been of any help in making him improve his score.

HAITI OBSERVATEUR
Lè manke gid, pèp la gaye

Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY 11435-6235
Tél. (718) 812-2820

SUBSCRIPTION FORM
BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti
Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port-au-prince, Haïti
Tél. (509) 223-0782 ou
(509) 223-0785

CANADA
Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321-6434
12 Haiti OB Canada
12213 Joseph Cassavant
Motreal H3M2C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE
Un service spécial est assuré à partir de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean-Claude Valbrun
13 K Avenue Faidherbe, 8t Bt Aptt. 44
93310 Le Pré ST. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS
1 ère classe
☐ 48.00 $ US, pour six (6) mois
☐ 90.00 $ US, pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE
☐ 553,00 FF, pour six (6) mois
☐ 1005,00 FF, pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE
1ère classe
☐ $73.00 US, pour six (6) mois
☐ $160.00 US, pour un (1) an

EUROPE
☐ 73 EUROS, pour six (6) mois
☐ 125 EUROS, pour un (1) an
Par chèque ou mandat postal en francs français

Name/Nom _____
Company/Compagnie _____
Address/Adresse _____
City/ville _____ State/État _____
Zip Code/Code Régional _____ Country/Pays _____
Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 12

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 13

HAPPENINGS!

Continued from page 7

which they say "Parliament has not elapsed." The Constitution, they continue, states that *"the Senate is permanent."* Therefore, as long as there are Senators in function, there can't be any lapse of Parliament. In other words, whether there can be quorum, or not, with only nine out of the full Senate of 30, Senators Lambert and Dumont assert they will carry out their duty. What does that entail? Stay tuned.

Among the second group of Senators "terminated," there are at least two fearless critics of the president: Youri Latortue and Nènel Cassy. They contend that when they were elected in 2015 their term in office was for six years, based on the high percentage of their win which put them among Senators elected for the longer term. Based on percentages, some Senators are elected for four years and others for two.

On January 9, while discussion about the Senate becoming dysfunctional with only nine senators dominated the news, Father Jean-Miguel Auguste had published a very logical piece under his *"Reflections on the future of Haiti."* The Catholic priest, who's in charge of a parish in Queens, N.Y., said the Electoral Council which conducted the elections should clear matters by explaining if, indeed, the Senators to be "terminated" had competed their mandate. But in a Haiti, speedily becoming a one-man show, the Councilors of the Electoral Board kept mum about what was happening. After all, President Moïse could have threatened them or paid them to keep their mouths shut. Such is the "democracy" that Washington contemplates for Haiti, a "shithole country."

RAJ
15 January, 2020

COMMÉMORATION DU TREMBLEMEN DE TERRE DU 12 JANVIER 2010

Les protestataires anti-gouvernementaux ont gagné la bataille médiatique

Suite de la page 1

sont les opposants au régime en place qui ont gagné la bataille médiatique.

A la principale activité offerte, dimanche, Moïse avait invité les membres du gouvernement, les autorités policières, ses amis ainsi que le Corps diplomatique au site du mausolée érigé aux victimes du tremblement de terre, à morne Saint Christophe (Titanyen), au nord de la capitale, au dépôt d'une offrande florale et un moment de recueillement en leur mémoire.

Pendant que se déroulait cette cérémonie, une trentaine de manifestants tentaient de s'y introduire sans invitation. Les forces de l'ordre ont dû déployer toutes leurs adresses pour les tenir à distance. Vociférant avec colère leur indignation de la tenue de cette cérémonie, ces opposants lançaient des cris déclarant Jovenel Moïse indigne à fouler le *« sol sacré »* où les victimes du tremblement de terre du 12 janvier ont été inhumées dans une fosse commune. Ils ont aussi pris en partie le président décrié pour avoir oublié souverainement les personnes mortes à cette occasion, au cours des dix dernières années, notamment en abandonnant les survivantes sinistrées à eux-mêmes. Mais, plus important encore, en volant les fonds destinés à la reconstruction du pays.

Une fois M. Moïse et sa suite partis de morne Saint Christophe, les protestataires ont envahi les lieux et ramassé les fleurs qui venaient d'être déposées pour les jeter au loin, avant de les remplacer par celles qu'ils ont apportées.

Cette mobilisation lancée contre cette cérémonie organisée, dans le cadre de la célébration du dixième anniversaire du tremblement de terre du 12 janvier 2010, n'a pas épargné les diplomates étrangers qui étaient présents. Ces derniers ont été aussi conspués par les protestataires ayant dénoncé l'indifférence quasi-totale de la communauté internationale à l'égard de ceux qui ont conspiré pour dilapider les plus de USD 4 milliards de $ qui avaient été offerts comme don par les États du monde pour la reconstruction d'Haïti, sous la supervision de l'organisme international.

Dans les milieux politiques haïtiens on ne cesse de jeter la pierre à l'ONU pour avoir fait choix de l'ex-président démocrate américain Bill Clinton comme président adjoint de la Commission intérimaire de reconstruction d'Haïti (CIRH) avec Max Bellerive, ex-Premier ministre de René Préval. Il semble que cette structure, qui avait été chargée par le secrétaire général de l'ONU du contrôle des débours à effectuer aux compagnies engagées pour réaliser les travaux, n'ait pas fait preuve de la rigidité qu'on était en droit d'espérer de leur part. Des observateurs, qui sont intervenus sur la question, ont révélé qu'à part une poussière du fonds de construction qui a été dépensée en Haïti, la part du lion a pris la route de l'étranger. Au fait, des experts pensent que les constructions qui ont été réalisées, durant les dix dernières années, ne représentent même pas 30 % de la somme qui a été mise de côté pour reconstruire le pays. Pourtant, le secrétaire général de l'ONU, qui avait engagé le tandem Clinton-Bellerive, en théorie son patron, n'a pas su, au temps qu'on sache, prendre des dispositions pour demander des comptes.

Soulignons que, de l'avis de plusieurs experts financiers et économistes, du tremblement de terre à cette date, les gouvernements qui se sont succédés au pouvoir, en Haïti ont détournés au moins USD 11 milliards $. Généralement, on parle souvent de USD 4,2 milliards volés du fonds PetroCaribe. On fait rarement allusion aux USD 4,4 milliards $ détournés du fonds de reconstruction. Des observateurs avisés pensent qu'à ces deux sommes d'argent, il faut ajouter au moins USD 3milliards $ qui ont été octroyés comme dons à Haïti par des pays généreux, mais qui n'ont pas été investis véritablement dans la reconstruction du pays ou qui n'ont pas servi à améliorer les conditions de vie de la population.

APRÈS LA DATE FATIDIQUE DU 14 JANVIER, UNE NOUVELLE GUERRE

La mobilisation « manche longue » annoncée

Suite de la page 1

poste auraient été fouillés afin de vérifier si aucun d'entre eux auraient l'intention de faire entrer clandestinement des collègues.

Présentement, seuls des sénateurs PHTKistes siègent au Sénat. Aussi bien que les dix adeptes du parti présidentiel se sont-ils empressés de former un nouveau bureau dont les attributions ont été réparties de la manière suivante, mais sans élection : Pierre François Sildor représentant le sud, président; Jean Marie Ralph Féthière (représentant le Nord), questeur; et Wanique Pierre, Nord-est.

L'opposition décrète la mobilisation permanente

L'opposition démocratique n'a pas tardé à donner la réplique à Jovenel Moïse. Lors d'une conférence de presse tenue dans la cour de Radio Kiskeya, l'avocat André Michel, parlant au nom des factions oppositionnelles, qui avaient mené la mobilisation pour demander la démission de l'occupant du Palais national, a annoncé l'abandon du projet qui prévoyait des manifestations la nuit et en week-end. Il a précisé que les protestataires vont descendre dans la rue et y restera « *non stop* jusqu'à ce que l'apprenti dictateur s'envole.

L'opposition a fait savoir à Jovenel Moïse de se garder de penser qu'il sera en mesure de diriger par décret. Selon lui, la situation ne sera pas facile pour lui.

Wanique Pierre; le nouveau secrétaire du Sénat.

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 14

LE COIN DE L'HISTOIRE

L'affaire Galbaud

Par Charles Dupuy

En juillet 1793, débarquait au Cap-Français le nouveau gouverneur général de la colonie de Saint-Domingue, Thomas-François Galbaud. Créole royaliste, le général Galbaud prend fait et cause pour le parti colon, cela avec d'autant plus de chaleur qu'-il venait de se transformer, par voie d'héritage, en riche propriétaire de terres à Saint-Domingue. Pendant que les colons du Cap font fête à cet enfant du pays, les commissaires civils Sonthonax et Polvérel revenaient dans la ville afin de le destituer et lui ordonner de rembarquer à cause justement du fait qu'il détenait des propriétés dans la colonie. Le décret du 4 avril est formel, la qualité de propriétaire enlève à quiconque le privilège d'occuper la fonction de gouverneur à Saint-Domingue. Galbaud rentre donc la mine basse dans sa cabine de bateau, mais à bord de ces navires de guerre, ancrés dans la rade, se trouvaient des centaines de ces soldats attendant le départ de leur convoi pour la France et parmi eux, les agitateurs politiques déportés par la Commission civile.

Le 20 juin, le général Galbaud et son frère César quittaient la gabarre *La Normande* et envahissaient la ville du Cap. Aux cris de « *Vive Galbaud ! Embarquons les commissaires* ! » leurs trois mille hommes de troupes s'ébranlent en deux colonnes en direction du « *gouvernement* » (aujourd'hui École Saint Joseph des frères de l'instruction chrétienne).

Les combats entre les milices de Sonthonax et les soldats de Galbaud dureront trois jours. Les miliciens reculent et partout on entend les cris de la sédition. Les commissaires ne disposaient que de trois cents hommes de couleur, des cinquante dragons d'Antoine Chanlatte et d'un faible contingent d'infanterie de ligne. Ils font alors appel aux esclaves insurgés qui campaient autour du Cap. Aussitôt les dix mille hommes de Pierrot, de Macaya, de Zéphirin, de Pierre Michel, de Barthélémi, de Paul La France, de Valmalheureux entrent dans la ville et retournent la situation. Ils enlèvent le fort Belair, pourchassent les hommes de Galbaud, les refoulent vers le port.

Avant d'embarquer, les matelots ivres enfoncent les maisons, les boutiques et les magasins, donnant le signal du pillage aux esclaves domestiques qui saccagent et massacrent sans distinction. La ville n'est bientôt plus qu'un immense brasier où règnent la confusion et l'épouvante. Deux jours plus tard, ce sont les dragons de Martial Besse qui arriveront enfin et réussiront à rétablir l'ordre dans la ville incendiée et aux rues encombrées de cadavres. Voyant leur cause compromise, trois mille colons prennent le large avec Galbaud. Ces colons déconfits composaient la société brillante et fortunée de la plus opulente des villes de Saint-Domingue. Ils abandonnaient la colonie, laissaient leurs maisons incendiées ou pillées par les esclaves insurgés. Ainsi finit l'affaire Galbaud.

L'affaire Galbaud marque ce moment capital où le pouvoir blanc arrive à son terme à Saint-Domingue, où les Noirs et les Mulâtres (les futurs Haïtiens), remplacent les Blancs créoles. Légitimes défenseurs des volontés de l'Assemblée nationale, les Noirs et les Mulâtres prennent en charge l'ordre constitutionnel et sont désormais les détenteurs de la puissance publique. Les colons, en se mettant du côté de la sédition avec Galbaud, auront tout perdu. La logique de leur coup d'État paraissait simple, chasser les commissaires de la colonie, restaurer l'ordre ancien et balayer ces idées révolutionnaires qui bouleversaient leur univers. Ils auraient vraisemblablement proclamé leur indépendance, mais ne sauraient faire de Saint-Domingue autre chose que ce qu'elle était déjà.

Vaincus, les colons quittent leur ville, leur pays, leur Saint-Domingue avec la rage au cœur et la tristesse dans l'âme. Ces Créoles sont des colons nés dans cette colonie que leurs arrière-grands-parents boucaniers avaient fondée et donnée à la France. Ils ne voyaient pas le monde changer autour d'eux et tenaient obstinément à garder intact leur société esclavagiste. Désormais, le parti colon n'avait plus d'avenir à Saint-Domingue. Ces colons vont se disséminer en Louisiane, à Cuba, à la Jamaïque, à Porto-Rico et aux Petites Antilles. Toussaint Louverture tentera de les ramener en les amnistiant, mais jamais ils ne revinrent vraiment nombreux à Saint-Domingue. Associé de près au grand négoce maritime, ces Créoles allaient intriguer dans les milieux politiques parisiens, constituer ce fameux parti colon qui jouera de son influence sur l'opinion publique française afin de reconquérir la colonie perdue.

Ce départ massif des colons de Saint-Domingue provoquera le réveil économique des colonies avoisinantes où ils vont émigrer. Ils y introduiront la culture du café, du cacao et leur technique éprouvée du raffinage, lancerront l'industrie sucrière de Cuba et des Antilles anglaises. Ces colonies deviendront rapidement des concurrentes féroces de la nouvelle république d'Haïti, laquelle ne rattrapera jamais les volumes phénoménaux de la production du géant économique que fut naguère la colonie de Saint-Domingue.

Notons qu'après l'arrivée des colons de Saint-Domingue à La Nouvelle Orléans, la population de cette ville, qui était de 3 000 habitants passa au nombre de 13 000, une population francophone blanche, noire et métissée. Ces colons construiront leurs maisons sur le modèle de leurs demeures du Cap-Français donnant ainsi son caractère tellement typique et originale à cette ville américaine. Signalons enfin que ce sont à ces colons qu'Haïti devait payer, et cela jusqu'en 1883, une indemnité de soixante millions de francs. La France, même après l'avoir perdue, savait encore tirer profit de son ancienne colonie. C.D. coindelhistoire@gmail.com **(514) 862-7185.**

SUR LA ROUTE DU CINÉMA

Proposition indécente au Sénat de MOSCOW Mitch

Un trial moscovite proposé par L. Graham dans le scénario trumping the states

Par Dan Albertini

Le narrateur a choisi le grand écran à la place du micro pour

Dan Albertini

faire sortir l'image. Elle est plus que saisissante quand on évoque la situation de la scène sans caméra sur le plateau. Il faut le son pour agrandir l'image. Fumisterie dira l'expert ancien, intelligence artificielle soutient le langage des neurosciences. L'image existe dans le virtuel, mais elle est réelle. La conversion est une affaire de langage adapté. Moscow Mitch propose de l'effacer de la mémoire. Trial !

Quand le procureur spécial avait remis son rapport, le président s'est dit que l'affaire est dans le sac. Président, il ignorait les couloirs de son statut tant il naviguait dans sa sphère personnelle, croyant l'occasion rêvée arrivée. Il se *trumpa* lui-même, comme l'avait fait HH en croyant tromper les autres à Vegas. Il naviguait déjà dans les couloirs suspects sans se soucier de la lecture de la caméra. L'erreur avait pris de l'ampleur sur le tarmac depuis, et la chute s'annonça fracassante, il se croyait ROI.

Si vous aviez vu un **Prince à New York**, vous aviez tout compris de la vie extravagante que peut vouloir mener un prince quand son père est roi. La différence ici c'est que le prince est dans la forme de la vie voulue et non dans le statut de naissance. Il n'y a pas de roi dans un pays libre. La proposition indécente de Moscow Mitch est de faire croire en ville qu'un roi est né à New York. *Il se croit alors baron de, comme le propose le présumé duc de, L Graham de son état du Sud où règne le racisme.* Il y avait en effet une grande confusion dans l'esprit du roi imaginaire, car Moscou enseigne de préférence le tsarisme de tsar tandis que le prince est par définition, autre chose. La scène nous propose-t-elle une véritable bataille juridique, le temps file comme dans le cinéma. Il y a une fin dans tous les films portés à l'écran.

La question se pose donc dans tous les sens : combien ce président a-t-il offert à Moscow Mitch pour qu'il oublie son assermentation, ce n'est sûrement pas L Graham qui dévoilera sa part du festin prévu à Moscou. Le procureur spécial avait compris le principe de l'immunité tandis que les compères ont méprisé le principe de la décence, d'où Proposition Indécente.

Comment auriez-vous ficelé le dénouement d'un tel scénario, peu importe, il y a une fin.

Haollywood est devenu autonome en dépit des efforts externes incertains pour camoufler le spectre en développement. J'ai parlé de l'image dès le début de la présidence en disant que le temps viendra pour la dévoiler dans les cordes de *diaspo* qui a juré de faire sortir l'image.

Merci d'y croire !

DE BROSSE& STUDLEY, LLP

Richard A. De Brosse
Attorney at Law

ACCIDENTS * REAL ESTATE
MALPRACTICE
182-38 Hillside Avenue **(Suite 103)**
Jamaica Estate, N.Y. 11432

Tel.: 718-658-3000. Fax 658-658-3187

rdebrosse@QueensLegalPlaza.com

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 15

Kèlkeswa moun ou ye, kèlkeswa kote ou soti, resansman 2020 an konsène w.

Patisipasyon w nan resansman 2020 an enpòtan. Nenpòt sa estati ou ye, repons ou enpòtan. Patisipasyon ou ka gen yon efè sou lajan gouvènman an ka depanse pou kominote nou yo. Repons ou yo ap rete prive e an sekirite. Kidonk, chak moun dwe santi yo alèz pou konte chak moun ki nan fwaye yo.

Aprann plis sou.
2020CENSUS.GOV/ht
Se Biwo Resansmen Etazini ki peye pou piblisite sa a.

Prepare
Avni W
KÒMANSE ISIT LA >

United States Census 2020

PROPRI T ¸ VENDRE
¸ PORT-AU-PRINCE

Complexe d'appartements situé à Delmas 31 (entre rues Clermont et Laforêt). Prix abordable. Toute personne intéressée est priée d'appeler : **509 3-170.3575**, à partir de 6 heures p.m.
Pour plus d'nformations, appelez Bluette Coq au **509.3170.3575 .**

St. Joseph's Church in Carcasse, Haiti was completely destroyed by Hurricane Matthew in 2016

Please Help Rebuild

Online Donations can be made at:
www.gofundme.com/carcasse-haiti-church-rebuild-fund
Checks payable to :
St. Mary's Church— PO Box 67 Barnesville, MD 20838
Write "Haiti" on the memo line

Journal Of 15-22 janvier 2020:HO 1/14/20 4:31 AM Page 16

NOUVELLES BRĒVES

Enfin le dossier de la mise en accusation du président Trump bientô au Sénat

C'est aujourd'hui, 15 janvier, que la Chambre basse compte voter pour transmettre le dossier de l'inculpation du président Donald Trump au Sénat où, selon toute vraisemblance, le président sera mis hors de cause.

En effet, depuis le 18 décembre, la Chambre basse, majoritairement démocrate, avait voté en faveur de l'inculpation (impeachment) du président sous deux chefs d'accusation. Premièrement pour avoir outrepassé son autorité en mettant sous embargo des fonds alloués par le Congrès à l'Ukraine, en vue

L'ingénieur autoproclamé semble vouloir embrasser une autre profession, bâtisseur d'écoles.

de porter le président de ce pays, Volodymyr Zelensky, à entamer une enquête contre un rival probable aux prochaines élections présidentielles. Il s'agit de Joseph «Joe » Biden, vice-président dans l'administration Obama, et son fils Hunter Biden qui, quelques années plus tôt, siégeait au conseil d'administration d'une compagnie évoluant dans le domaine énergétique.

Deuxièmement, les démocrates maintiennent que le président a péché, en interdisant aux fonctionnaires sous son autorité de répondre aux mandats qui leur sont décernés en vue de venir témoigner devant les comités de la Chambre. Car, selon la Constitution, la Chambre basse est autorisée à surveiller les actions du président.

Les députés ayant voté depuis tantôt un mois pour mettre le président en accusation, c'est-à-dire qu'il a été mis en accusation, mais la présidente de la Chambre basse, Mme Nancy Pelosi, après consultations, décida de ne pas acheminer, tout de suite, l'acte d'accusation au Sénat, parce que le président de l'institution avait publiquement déclaré qu'il travaillait de concert avec la Maison-Blanche en ce qui concerne cette inculpation. Alors, Mme Pelosi a joué sur le temps, car au cours de ce mois, depuis l'inculpation, il y a eu d'autres démêlés, mettant en évidence la manière partisane dont opère le président du Sénat, Mitch McConnell.

Mme Pelosi soutient que le Sénat devrait faire appel à des témoins qui sont prêts à témoigner si l'on fait appel à eux. Le plus important de ces témoins potentiels est bien John Bolton, qui fut chef de la Sécurité nationale, ayant été mis à la porte, selon le président Trump, ou ayant démissionné, selon ses dires. Un autre témoin potentiel est John Michael, dit Mick Mulvaney, chef de cabinet par intérim du président Trump. On se demande pour quel motif empêche-t-il à ces individus de témoigner. C'est que, une fois assermenté, ils se sentiront obligés de dire la vérité. Alors, on se demande qui a peur de la vérité ?

En tout cas, après le vote d'aujourd'hui, le Sénat, à majorité républicaine, aura la haute main; et tout semble indiquer que les sénateurs républicains s'empresseront de passer l'éponge sur toute cette affaire d'inculpation. Alors, il reviendra aux électeurs de rendre leur verdict lors des élections de novembre. Car, la question de l'inculpation (impeachment) du président Trump rebondira assurément lors de la prochaine campagne électorale.

***Le gouvernement iranien fait face à une rébellion qui ne dit pas son nom.** Après l'assassinat, voilà déjà deux semaines, du général Kasim Soleimani, d'ordre du président Trump, des millions d'-Iraniens gagnaient la rue lors des funérailles du défunt, tout en lançant des slogans hostiles à l'Amérique de Trump. « *Mort à l'Amérique* » criaient-ils. Tout d'un coup, les Iraniens, qui étaient en mode rébellion contre les autorités, à cause d'une hausse du prix des carburants, ont fait cause commune avec les autorités, suite à l'assassinat de Soleimani.

Mais depuis l'attaque, la semaine dernière, d'un vol commercial ukrainien dans le ciel iranien, ayant causé 178 morts, le peuple s'est soulevé contre les autorités. Surtout qu'il a pris quatre jours pour que les autorités iraniennes acceptent le fait que l'avion a été abattu par deux missiles lancées d'une base militaire en Iran. Face aux citoyens en colère, qui sont descendus dans la rue pour conspuer les autorités, l'Iran a annoncé l'arrestation d'une trentaine de personnes impliquées dans l'affaire du vol ukrainien abattu, dit-on, par erreur. Une erreur qui coûtera des millions, pour ne pas dire des milliards à l'Iran.

Le maire de Croix des Bouquets Rony Colin.

***Un maire qui surprend par ses déclarations d'une franchise hors de l'ordinaire.** Il s'appelle Rony Colin, maire titulaire de la Croix des Bouquets. Il s'est prononcé sur Radio Ibo, et le 14 janvier, hier, le *blog Juno7* a publié un reportage de Pierre Lunick Revange titré « **Pour Rony Colin, tous les élus doivent partir** ». Voici, M. Colin, sans commentaire : « *Si nous sommes sérieux, Faisons-le ! Acceptons que nous avons tous échoué, qu'il s'agit du Sénat de la République, de la Chambre des députés, des Collectivités territoriales, y compris le pouvoir exécutif. Faisons une table rase et recommençons donc à zéro pour le bien du pays* ». On soulignera que M. Colin est aussi le PDG de Radio Zénith.

***Soudainement, le président Jovenel Moïse s'occupe de l'éducation des enfants d'Haïti.** Lors d'une conférence de presse, le lundi, 13 janvier, pour « *constater* » que le Parlement n'existe plus, M. Moïse a annoncé que la somme de seize millions trois cents mille dollars US (16 300 000,00 $), qu'on aurait à payer aux 118 députés et aux 19 sénateurs éjectés servira à construire dix (10) lycées à travers la République. Alors, c'est au revoir à tout jamais, Parlement ! Passons. Le montant total pour faire fonctionner le Parlement est de soixante millions de dollars US (60 000 000,00 $). Que fera-t-il du surplus, soit quarante-trois millions sept cents mille dollars (43 700 000,00 $) ? Quand on connaît la propension de M. Moïse à s'octroyer des ristournes ou à rogner le budget des institutions de l'État, serait-il opportun de demander s'il n'y a pas anguille sous roche ?

Pierre Quiroule II,
15 janvier 2020

HAITI OBSERVATEUR
Lè manke gid, pèp la gaye !
WWW.HAITI-OBSERVATEUR.CA